



# भारत का राजपत्र The Gazette of India

असाधारण  
EXTRAORDINARY  
भाग II—खण्ड 3—उप-खण्ड (i)  
PART II—Section 3—Sub-section (i)  
प्राधिकार से प्रकाशित  
PUBLISHED BY AUTHORITY

P.O. 500  
Km. 30  
Distt. 250  
C.A. 220

सं. 9]  
No. 9]

नई दिल्ली, बुधवार, जनवरी 7, 2004/पौष 17, 1925  
NEW DELHI, WEDNESDAY, JANUARY 7, 2004/PAUSA 17, 1925

वित्त मंत्रालय

(राजस्व विभाग)

अधिसूचना

नई दिल्ली, 7 जनवरी, 2004

सं. 2/2004-सीमाशुल्क

सा.का.नि. 14(अ).—अभिहित प्राधिकारी, सीमाशुल्क टैरिफ अधिनियम 1975 [1975 का 51] की पहली अनुसूची के टैरिफ शीर्ष 2840 के अंतर्गत आने वाले चीन जनवादी गणराज्य और तुर्की में मूलतः उदगमित या वहां से निर्यात किये गए बोरेक्स डेकाहाइड्रेट के आयात के मामले में भारत के राजपत्र, असाधारण, भाग I, खंड 1, तारीख 27 मार्च, 2003 में प्रकाशित अपने प्रारंभिक निष्कर्ष अधिसूचना सं० 14/40/2002-डीजीएडी, तारीख 26 मार्च 2003 में इस निर्णय पर पहुंचे थे कि—

[क। चीन जनवादी गणराज्य और तुर्की में मूलतः उदगमित या वहां से निर्यात किये गए बोरेक्स डेकाहाइड्रेट, सभी रूपों में, भारत को निर्यात उसके सामान्य मूल्य से कम पर किया गया था;

[ख। घरेलू उद्योग को तात्त्विक क्षति हुई है;

[ग। यह क्षति, संघर्षी रूप से चीन जनवादी गणराज्य और तुर्की में मूलतः उदगमित या वहां से निर्यात किये गए बोरेक्स डेकाहाइड्रेट के पाटन के कारण हुई है;

और चीन जनवादी गणराज्य और तुर्की में मूलतः उदगमित या वहां से निर्यात किये गए बोरेक्स डेकाहाइड्रेट के सभी आयातों पर, अंतिम निर्धारण होने तक, अनंतिम प्रतिपाटन शुल्क अधिरोपित करने की सिफारिश की थी ;

और अभिहित प्राधिकारी के पूर्वोक्त निष्कर्षों के आधार पर केन्द्रीय सरकार ने, सा०का०नि० 469 (अ), तारीख 10 जून, 2003 के अधीन भारत के राजपत्र, असाधारण, भाग II, खंड 3, उपखंड (i), तारीख 10 जून, 2003 में प्रकाशित, भारत सरकार के तदेन वित्त मंत्रालय (राजस्व विभाग) की अधिसूचना सं० 90/2003-सीमाशुल्क, तारीख 10 जून, 2003 द्वारा बोरेक्स डेकाहाइड्रेट पर, प्रतिपाटन शुल्क अधिरोपित किया था ;

और अभिहित प्राधिकारी, अपने अंतिम निष्कर्ष अधिसूचना सं० 14/40/2002-डीजीएडी, तारीख 21 नवम्बर, 2003 जो कि भारत के राजपत्र, असाधारण, भाग I, खंड 1, तारीख 21 नवम्बर, 2003 में प्रकाशित हुई, द्वारा इस निर्णय पर पहुंचे हैं कि—

क। चीन जनवादी गणराज्य और तुर्की में मूलतः उदगमित या वहां से निर्यात किये गए बोरेक्स डेकाहाइड्रेट सभी रूपों में, भारत को निर्यात उसके सामान्य मूल्य से कम पर किया गया है;

ख। पाटित बोरेक्स डेकाहाइड्रेट के कम अवतरण मूल्य के कारण घरेलू उद्योग को वास्तविक क्षति हुई है;

ग। यह क्षति, संचयी रूप से चीन जनवादी गणराज्य और तुर्की में मूलतः उदगमित या वहां से निर्यात किये गए बोरेक्स डेकाहाइड्रेट के पाटन के कारण हुई है;

और चीन जनवादी गणराज्य और तुर्की में मूलतः उदगमित या वहां से निर्यात किये गए बोरेक्स डेकाहाइड्रेट के सभी आयातों पर, निश्चयात्मक प्रतिपाटन शुल्क अधिरोपित करने की सिफारिश की है;

अतः अब, केन्द्रीय सरकार, सीमाशुल्क टैरिफ अधिनियम की धारा 9क की उपधारा (5) और सीमाशुल्क टैरिफ (पाटित वस्तुओं की पहचान, उस पर प्रतिपाटित शुल्क का निर्धारण और संग्रहण तथा क्षति का अवधारण) नियम, 1995 के नियम 18 और 20 के साथ पठित उक्त धारा की उपधारा (1) द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए, अभिहित प्राधिकारी के उक्त अंतिम निष्कर्षों के आधार पर अधोलिखित सारणी के स्तंभ (5) में वर्णित देशों में उदगमित, उक्त सारणी के स्तंभ (7) की तत्स्थानी प्रविष्टि में वर्णित उत्पादकों द्वारा उत्पादित, भारत में आयात किए गए, ऐसे मालों पर, जो कि उक्त सारणी के स्तंभ (2) की तत्स्थानी प्रविष्टि में वर्णित, उक्त सीमाशुल्क टैरिफ अधिनियम की पहली अनुसूची के उपशीर्ष या टैरिफ मद के अंतर्गत आते हैं, जिनका विवरण उक्त सारणी के स्तंभ (3) की तत्स्थानी प्रविष्टि में दिया गया है, और जिनकी विशिष्टता उक्त सारणी के स्तंभ (4) की तत्स्थानी प्रविष्टि दी गई है, जब उनका निर्यात उक्त सारणी के स्तंभ (6) की तत्स्थानी प्रविष्टि में वर्णित देशों से, उक्त सारणी के स्तंभ (8) की तत्स्थानी प्रविष्टि में वर्णित निर्यातकों द्वारा किया जाए, उक्त सारणी के स्तंभ (9) की तत्स्थानी प्रविष्टि में वर्णित राशि, जो कि उक्त सारणी के स्तंभ (11) की तत्स्थानी प्रविष्टि में वर्णित करेंसी और उक्त सारणी के स्तंभ (10) की तत्स्थानी प्रविष्टि में वर्णित प्रति मापन इकाई में व्यक्त है, और उक्त आयातित माल के, उसी करेंसी और प्रति मापन इकाई में व्यक्त, अवतरण मूल्य, के बीच अंतर के समतुल्य दर पर प्रतिपाटन शुल्क अधिरोपित करती है।

#### सारणी

क्रम सं०	शीर्ष	वस्तु का विवरण	विनिर्देशन	उदगम का देश	निर्यात का देश	उत्पादक	निर्यातक	राशि	माप की इकाई	करेंसी
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)
1	2840	बोरेक्स डेकाहाइड्रेट	कोई विनिर्देशन	तुर्की	कोई	कोई उत्पादक	कोई निर्यातक	423.1	मी.टन	अम.डा
2	2840	बोरेक्स डेकाहाइड्रेट	कोई विनिर्देशन	चीन जन.गण. के अलावा कोई देश	तुर्की	कोई उत्पादक	कोई निर्यातक	423.1	मी.टन	अम.डा
3	2840	बोरेक्स डेकाहाइड्रेट	कोई विनिर्देशन	चीन जन.गण.	कोई	डैशिक्वियाओ हुएक्सीन केमिकल्स लि०	डेलियान, केम इम्पोर्ट तथा एक्सपोर्ट ग्रुप कं० लि०	410.86	मी.टन	अम.डा
4	2840	बोरेक्स डेकाहाइड्रेट	कोई विनिर्देशन	चीन जन.गण.	कोई देश	डैशिक्वियाओ हुएक्सीन केमिकल्स लि० के अलावा कोई अन्य उत्पादक	कोई	484.1	मी.टन	अम.डा
5	2840	बोरेक्स डेकाहाइड्रेट	कोई विनिर्देशन	तुर्की के अलावा कोई देश	चीन जन.गण.	कोई	कोई	484.1	मी.टन	अम.डा

2. इस अधिसूचना के अधीन अधिरोपित प्रतिपाटन शुल्क अनंतिम प्रतिपाटन शुल्क के अधिरोपण की तारीख, अर्थात् 10 जून, 2003 से उद्घृहीत किया जायेगा और भारतीय करेंसी में संदत्त किया जायेगा ।

स्पष्टीकरण:— इस अधिसूचना के प्रयोजनों के लिए,—

- (क) “ अवतरण मूल्य ” से ऐसा निर्धारणीय मूल्य अभिप्रेत है, जो सीमाशुल्क अधिनियम, 1962 (1962 का 52) के अधीन निर्धारित किया गया हो और इसके अंतर्गत उक्त सीमाशुल्क टैरिफ अधिनियम की धारा 3, धारा 3क, धारा 8ख धारा 9 और धारा 9क के अधीन उद्घृहीत शुल्कों को छोड़कर, सभी सीमाशुल्क आते हैं;
- (ख) प्रतिपाटन शुल्क की संगणना के प्रयोजनों के लिए लागू “ विनिमय दर ” वह दर होगी जो सीमाशुल्क अधिनियम, 1962 (1962 का 52) की धारा 14 की उपधारा (3) के खंड 1क। के उपखंड (i) के अधीन शक्तियों का प्रयोग करते हुए, समय-समय पर जारी की गई भारत सरकार के वित्त मंत्रालय (राजस्व विभाग) की अधिसूचना में विनिर्दिष्ट की गई है और “ विनिमय दर ” के अवधारण के लिए सुसंगत तारीख उक्त सीमाशुल्क अधिनियम की धारा 46 के अधीन “ प्रवेश पत्र ” के प्रस्तुत करने की तारीख होगी ।

[ फा. सं. 354/22/2003-टीआरयू ]

जी. एस. कार्की, अवर सचिव

# MINISTRY OF FINANCE

(Department of Revenue)

## NOTIFICATION

New Delhi, the 7th January, 2004

No. 2/2004-CUSTOMS

**G.S.R. 14(E).**—Whereas, in the matter of import of Borax decahydrate, falling under heading 2840 of the First Schedule to the Customs Tariff Act, 1975 (51 of 1975), originating in, or exported from, Turkey and the People's Republic of China, the designated authority, *vide* its preliminary findings notification No.14/40/2002-DGAD, dated the 26th March, 2003, published in the Gazette of India, Extraordinary, Part I, Section 1, dated the 27th March, 2003, had come to the conclusion that —

- Borax decahydrate has been exported to India from Turkey and the People's Republic of China, below normal value;
- the Indian industry has suffered material injury;
- the injury has been caused cumulatively by the imports of Borax decahydrate from Turkey and the People's Republic of China;

13

and had recommended imposition of provisional anti-dumping duty, pending final determination, on imports of Borax decahydrate, originating in, or exported from, Turkey and the People's Republic of China;

And whereas, on the basis of the aforesaid findings of the designated authority, the Central Government had imposed an anti-dumping duty on Borax decahydrate *vide* notification of the Government of India in the erstwhile Ministry of Finance and Company Affairs (Department of Revenue), No. 90/2003–Customs, dated the 10<sup>th</sup> June, 2003, [G.S.R. 469(E), dated the 10th June, 2003], published in Part II, Section 3, Sub-section (i) of the Gazette of India, Extraordinary, dated the 10<sup>th</sup> June, 2003;

And whereas, the designated authority, *vide* its final findings notification No.14/40/2002-DGAD, dated the 21<sup>st</sup> November, 2003, published in the Gazette of India, Extraordinary, Part I, Section 1, dated the 21<sup>st</sup> November, 2003, has come to the conclusion that –

- (a) Borax decahydrate has been exported to India from Turkey and the People's Republic of China, below its normal value;
- (b) the domestic industry has suffered material injury;
- (c) the material injury to the domestic industry has been caused cumulatively by the dumped imports of Borax decahydrate from Turkey and the People's Republic of China;

and has recommended the imposition of definitive anti-dumping duty on all imports of Borax decahydrate, originating in, or exported from, Turkey and the People's Republic of China, in order to remove the injury to the domestic industry.

Now, therefore, in exercise of the powers conferred by sub-section (1), read with sub-section (5) of section 9A of the said Customs Tariff Act, and rules 18 and 20 of the Customs Tariff (Identification, Assessment and Collection of Anti-dumping Duty on Dumped Articles and for Determination of Injury) Rules, 1995, the Central Government, on the basis of the aforesaid final findings of the designated authority, hereby imposes on the goods, the description of which is specified in column (3) of the Table below, falling under heading of the First Schedule to the said Customs Tariff Act as specified in the corresponding entry in column (2), the specification of which is specified in column (4) of the said Table, originating in the countries as specified in the corresponding entry in column (5), and produced by the producers as specified in the corresponding entry in column (7), when exported from the countries as specified in the corresponding entry in column (6), by the exporters as specified in the corresponding entry in column (8), and imported into India, an anti-dumping duty at a rate which is equivalent to the difference between, the amount as specified in the corresponding entry in column (11) and per unit of measurement as specified in the corresponding entry in column (10), of the said Table, and the landed value of such imported goods in like currency per like unit of measurement.

TABLE

S. No.	Heading	Description of goods	Specification	Country of origin	Country of Export	Producer	Exporter	Amount	Unit of measurement	Currency
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)
1.	2840	Borax decahydrate	Any specification	Turkey	Any country	Any producer	Any exporter	423.10	Metric Tonne	US Dollar
2.	2840	Borax decahydrate	Any specification	Any country other than People's Republic of China	Turkey	Any producer	Any exporter	423.10	Metric Tonne	US Dollar
3.	2840	Borax decahydrate	Any specification	China PR	Any country	Dashiqiao Huaxin Chemicals Ltd.	Dalian Chem Import and Export Group Co. Ltd.	410.86	Metric Tonne	US Dollar
4.	2840	Borax decahydrate	Any specification	China PR	Any country	Any producer except Dashiqiao Huaxin Chemicals Ltd.	Any	484.10	Metric Tonne	US Dollar
5.	2840	Borax decahydrate	Any specification	Any country except Turkey.	China PR	Any	Any	484.10	Metric Tonne	US Dollar

63 GI/04-2

2. The anti-dumping duty imposed under this notification shall be levied with effect from the date of imposition of the provisional anti-dumping duty, i.e. the 10<sup>th</sup> June, 2003, and shall be paid in Indian currency.

*Explanation.* - For the purposes of this notification, -

(a) "landed value" means the assessable value as determined under the Customs Act, 1962 (52 of 1962) and includes all duties of customs except duties levied under sections 3, 3A, 8B, 9 and 9A of the said Customs Tariff Act;

(b) rate of exchange applicable for the purposes of calculation of such anti-dumping duty shall be the rate which is specified in the notification of the Government of India in the Ministry of Finance (Department of Revenue), issued from time to time, in exercise of the powers conferred by sub-clause (i) of clause (a) of sub-section (3) of section 14 of the Customs Act, 1962 (52 of 1962), and the relevant date for the determination of the rate of exchange shall be the date of presentation of the bill of entry under section 46 of the said Customs Act.

[F. No. 354/22/2003-TRU]

G.S. KARKI, Under Secy.

### अधिसूचना

नई दिल्ली, 7 जनवरी, 2004

सं. 3/2004-सीमाशुल्क

**सा.का.नि. 15(अ).**—केन्द्रीय सरकार, सीमाशुल्क अधिनियम, 1962 (1962 का 52) की धारा 25 की उपधारा (1) द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए, यह समाधान हो जाने पर कि लोकहित में ऐसा करना आवश्यक है, भारत सरकार के वित्त मंत्रालय (राजस्व विभाग) की अधिसूचना सं. 21/2002-सीमाशुल्क, तारीख 1 मार्च, 2002 का, निम्नलिखित और संशोधन करती है, अर्थात्—

उक्त अधिसूचना में,—

(i) परंतुक में, खंड (ग) और उससे संबंधित प्रविष्टियों के स्थान पर निम्नलिखित प्रतिस्थापित किया जायेगा, अर्थात्—

“(ग) 29 फरवरी, 2004 या उसके पश्चात, उक्त सारणी के, क्रम सं० 316 ध्र के समक्ष विनिर्दिष्ट माल ” ;

(ii) सारणी में,—

(क) क्रम सं० 316ग और स्तंभ (2) से स्तंभ (6) की प्रविष्टियों का लोप किया जायेगा;

(ख) क्रम सं० 316.ख और उससे संबंधित प्रविष्टियों के पश्चात निम्नलिखित क्रम सं० और प्रविष्टियां अंतः स्थापित की जायेंगी, अर्थात्—

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
“ 316ध.	8528	इंटीग्रेटेड रिसीवर डिकोडर, जिसे सैट टॉप बाक्स के नाम से भी जाना जाता है	5 प्रतिशत	कुछ नहीं	- ”

[फा. सं. 354/2/2003-टीआरयू]

जी. एस. कार्की, अवर सचिव

**टिप्पणः**— मूल अधिसूचना भारत के राजपत्र, असाधारण, भाग II, खंड 3, उपखंड (i), में अधिसूचना सं० 21/2002-सीमाशुल्क, तारीख 1 मार्च, 2002 [सा० का० नि० 118 (अ), तारीख 1 मार्च, 2001] द्वारा प्रकाशित हुई थी और उसका अंतिम संशोधन अधिसूचना सं० 175/2003-सीमाशुल्क, तारीख 10 दिसम्बर, 2003 [सा० का० नि० 938 (अ) तारीख 10 दिसम्बर, 2003] द्वारा किया गया था ।

## NOTIFICATION

New Delhi, the 7th January, 2004

## No. 3/2004-CUSTOMS

**G.S.R. 15(E).**— In exercise of the powers conferred by sub-section (1) of section 25 of the Customs Act, 1962 (52 of 1962), the Central Government, being satisfied that it is necessary in the public interest to do so, hereby makes the following further amendments in the notification of the Government of India in the Ministry of Finance (Department of Revenue), No. 21/2002-Customs, dated the 1st March, 2002, namely:-

In the said notification,-

(i) in the opening paragraph, in the proviso, for clause (c), the following clause shall be substituted, namely:-

“(c) the goods specified against serial No. 316D of the said Table on or after the 29th day of February, 2004.”;

(ii) in the Table,-

(a) S.No. 316C and the entries in columns (2) to (6) shall be omitted;

(b) after S. No. 316B and the entries relating thereto, the following S.No. and entries shall be inserted, namely:-

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
“316D.	8528	Integrated Receiver Decoder, also known as Set-top Box	5%	Nil	—”.

[F. No. 354/2/2003-TRU]

G.S. KARKI, Under Secy.

**Note :—**The principal notification No. 21/2002-Customs, dated the 1st March, 2002 was published in the Gazette of India vide number G.S.R. 118(E), dated the 1st March, 2002 and was last amended vide notification No. 175 / 2003-Customs, dated the 10th December, 2003[G.S.R. 938 (E), dated the 10th December, 2003].

## अधिसूचना

नई दिल्ली, 7 जनवरी, 2004

## सं. 4/2004-सीमाशुल्क

**सा.का.नि. 16(अ).**— केन्द्रीय सरकार, सीमाशुल्क टैरिफ अधिनियम, 1975 (1975 का 51) की धारा 3क की उपधारा (1) द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए, यह समाधान हो जाने पर कि लोकहित में ऐसा करना आवश्यक है और ऐसे ही माल पर, भारत में उनके विक्रय या क्रय के समय तत्समय उद्ग्रहणीय अधिकतम विक्रय कर, स्थानीय कर या किन्हीं अन्य प्रभारों को ध्यान में रखते हुए, भारत सरकार के वित्त मंत्रालय (राजस्व विभाग) की अधिसूचना सं० 23/2002-सीमाशुल्क, तारीख 1 मार्च, 2002 में निम्नलिखित और संशोधन करती है, अर्थात:-

उक्त अधिसूचना में,—

(i) तीसरे परंतुक के स्थान पर निम्नलिखित परंतुक प्रतिस्थापित किया जायेगा, अर्थात:-

“ परंतु यह और कि 29 फरवरी, 2004 को या उसके पश्चात इस अधिसूचना की कोई बात उक्त सारणी के क्रम सं० 46घ के समक्ष विनिर्दिष्ट माल पर लागू नहीं होगा”

(ii) सारणी में,—

(क) क्रम सं० 46 ग और स्तंभ (2) से स्तंभ (4) की प्रविष्टियों का लोप किया जायेगा;

(ख) क्रम सं० 46ख और उससे संबंधित प्रविष्टियों के पश्चात निम्नलिखित क्रम सं० और प्रविष्टियां अंतः स्थापित की जायेंगी, अर्थात:-

(1)	(2)	(3)	(4)
"46घ.	8528	भारत सरकार की वित्त मंत्रालय (राजस्व विभाग) की अधिसूचना सं० 21/2002-सीमाशुल्क, तारीख 1 मार्च, 2002, से उपाबद्ध सारणी के क्रम सं० 316घ के समक्ष विनिर्दिष्ट माल	कुछ नहीं "

[फा. सं. 354/2/2003-टीआरयू]

जी. एस. कार्की, अवर सचिव

**टिप्पणः—** मूल अधिसूचना भारत के राजपत्र, असाधारण, भाग II, खंड 3, उपखंड (i), में अधिसूचना सं० 23/2002-सीमाशुल्क, तारीख 1 मार्च, 2002 [सा० का० नि० 120 (अ), तारीख 1 मार्च, 2002] द्वारा प्रकाशित हुई थी और उसका अंतिम संशोधन अधिसूचना सं० 176/2003-सीमाशुल्क, तारीख 10 दिसम्बर, 2003 [सा०का०नि० 939 (अ) तारीख 10 दिसम्बर, 2003] द्वारा किया गया था।

### NOTIFICATION

New Delhi, the 7th January, 2004

#### No. 4/2004-CUSTOMS

**G.S.R. 16(E).—** In exercise of the powers conferred by sub-section (1) of section 3A of the Customs Tariff Act, 1975 (51 of 1975), the Central Government, being satisfied that it is necessary in the public interest so to do, and having regard to the maximum sales-tax, local tax or any other charges for the time being leviable on like goods, on their sale or purchase in India, hereby makes the following further amendments in the notification of the Government of India in the Ministry of Finance (Department of Revenue) No.23/2002-Customs, dated the 1st March, 2002, namely:-

In the said notification,-

- (i) for the third proviso, the following proviso shall be substituted, namely:-  
"Provided also that nothing contained in this notification shall apply in respect of the goods specified under serial No. 46D of the said Table on or after the 29th day of February, 2004.";
- (ii) in the Table,-
  - (a) S. No.46C and the entries in columns (2) to (4) shall be omitted;
  - (b) after S.No. 46B and the entries relating thereto, the following S.No. and entries shall be inserted, namely:-

(1)	(2)	(3)	(4)
46D.	8528	Goods specified against S.No 316D of the Table annexed to notification of the Government of India in the Ministry of Finance (Department of Revenue), No. 21/2002-Customs, dated 1st March, 2002	Nil"

[F. No. 354/2/2003-TRU]

G.S. KARKI, Under Secy.

**Footnote:—** The principal notification No. 23/2002-Customs, dated the 1st March, 2002 was published in the Gazette of India vide number G.S.R. 120(E), dated the 1st March, 2002 and was last amended vide notification No. 176 / 2003-Customs, dated the 10th December, 2003[G.S.R. 939 (E), dated the 10th December, 2003].